



مقطع تحصیلی: کاردانی کارشناسی رشته: مترجمی مکتوب ترم: ۱ سال تحصیلی: ۱۳۹۸-۱۳۹۹
نام درس: آزمایشگاه پایه نام و نام خانوادگی مدرس: فرهاد تابنده
آدرس email مدرس: farhad021.t@gmail.com تلفن همراه مدرس: ۰۹۳۵۷۷۶۴۴۶۳

جزوه درس: آزمایشگاه پایه (چهارشنبه ۱۳-۱۶؛ ۲۰ فروردین) مربوط به هفته : ششم ششم
text: دارد ندارد voice: دارد ندارد power point: دارد ندارد
تلفن همراه مدیر گروه :
توسط استاد دارد!
(ویدئوی آموزشی-توضیحی)

▪ **مهارت شنیداری و نحوه تمرین و پیشرفت در آن (در این جلسه درسی داده نمی شود و صرفا نکات کلیدی برای پیشرفت در مهارت شنیداری معرفی شده اند):**

۱. مهارت شنیداری زبان انگلیسی مانند مهارت خواندن یک مهارت دریافتی (receptive) است؛ یعنی آنکه هنگام گوش کردن به زبان انگلیسی واژگان، ساختار و جملات را شما شنیده و درک می کنید. در نقطه مقابل این دو مهارت، مهارت های گفتاری و نوشتاری قرار دارند که دو مهارت تولیدی (productive) هستند؛ یعنی آنکه شما واژگان، ساختار و جمله به زبان می آورید یا می نویسید. به طور کل، مهارت های دریافتی ساده تر از مهارت های تولیدی هستند و معمولا دانشجویها مخصوصا در مهارت خواندن بسیار بهتر از مهارت شنیداری، گفتاری و نوشتاری هستند.

۲. مهارت های شنیداری به عنوان یک مهارت دریافتی نیازمند تمرین زیاد شنیدن است! شما باید همزمان با تمرین مهارت های دیگر و افزایش دایره واژگانی و پیشرفت در دستور زبان، مرتبط به فایل های صوتی زبان انگلیسی گوش دهید و یا فیلم و سریال های زبان انگلیسی تماشا کنید. با این کار به مرور گوش شما با سیستم واجی/آوایی (تلفظی) زبان انگلیسی نیز بیشتر آشنا می شود و می توانید واژگان شنیده شده را بهتر شناسایی و درک کنید. در نتیجه هرچه گوش شما آشنا تر بشود و هرچه از طرفی دیگر دایره واژگان انگلیسی شما بیشتر شود، شما درصد بیشتری از مطالب شنیده شده به زبان انگلیسی را متوجه خواهید شد!

۳. کتابی که به شما معرفی شده است (Tactics for Listening) دقیقا در همین راستا گام بر می دارد. سطح ۲ کتاب به عنوان سطح متوسط برای شما انتخاب شده است. این سطح به صورت پیش فرض برای بچه



های کاردانی که مناسب است (نه مانند سطح یک بسیار ساده است و نه مانند سطح سه سخت است). برای تمرین و کار بر روی این کتاب، ابتدا تمرین (task) های داده شده در هر بخش را بخوانید (هم سوال را بخوانید و آپشن هایی که باید از میان آنها گزینه صحیح را انتخاب کنید) و سعی کنید اگر کلمه ای را نمی دانید در فرهنگ لغت چک کنید. سپس با تمرکز بالا، یک بار فایل صوتی مربوطه را گوش دهید. قطعا با توجه به سطح شما ممکن است نتوانید همه سوالات را پاسخ صحیح بدهید یا مطمئن شوید که پاسخ صحیح داده اید. در این صورت، برای بار دوم و بار سوم گوش کنید. آنقدر گوش کنید که مطمئن شوید پاسخ صحیح را داده اید یا به حدی برسید که دیگر بگویید بیش از این متوجه نمی شوم.

۴. تمرین های کتاب و فصل های کتاب را طبق سیلابس ارائه شده حل کنید و مرتب گوش کنید! من پاسخ تمرین ها را هر چند جلسه برای شما می فرستم. سعی کنید مرتب گوش کنید حتی در خانه یا خودرو! در کل، مهارت های دریافتی مهارت هایی هستند که شما می توانید به صورت **self-study** کار کرده و در آنها پیشرفت کنید. هرچه بیشتر گوش کنید و بخوانید (و همزمان دانش گرامری و واژگانی خود را بالاتر ببرید) سرعت پیشرفت شما بیشتر خواهد شد.

۵. جدا از کتاب های آموزشی برای مهارت شنیداری، شما باید از منابع دیگر نیز این مهارت را تقویت کنید. فیلم های زبان انگلیسی، سریال، موسیقی و پادکست، **TedTalk** (سخنرانی های کوتاه ویدئویی در مورد مسایل مختلف که در اینترنت می توانید به راحتی پیدا کرده و دانلود کنید) و حتی رادیو های اینترنتی از گزینه های مناسب برای تقویت مهارت شنیداری زبان انگلیسی خارج از چهارچوب کلاس و سیلابس آموزشی هستند. برای فیلم و سریال بهتر است که حتما زیر نویس انگلیسی آنرا فعال کنید تا بتوانید همزمان که می شنوید اگر متوجه نمی شوید به زیرنویس نگاه کنید.

۶. یکی دیگر از تمرین های مناسب برای تسریع پیشرفت در مهارت شنیداری، تمرین **transcription** است. در این تمرین، شما جمله به جمله فایل صوتی را گوش می کنید و سعی می کنید آن جمله را بنویسید. بسته به سطح مهارت شنیداری شما و سطح زبان شما، فایل های صوتی می تواند سخت و سخت تر شود. برای مثال،



یکی از دیالوگ های هر فصل از کتاب Tactics را انتخاب کنید و سعی کنید با چندین بار گوش کردن آنرا بنویسید. قطعا با یک بار گوش کردن نمی توانید همه جملات را کامل بنویسید. پس چندین بار گوش کنید و آنقدر گوش کنید که به کامل ترن حالت جمله برسید. دانشجویانی که سطح قوی تری دارند می توانند این کار را با کتاب سوم Tactics انجام دهند که سطح پیشرفته تری دارد یا با TedTalk. این تمرین یکی از بهترین تمرین ها برای بالابردن تمرکز و دقت شنیداری شماست.

۷. اگر شما دوسال مدت کاردانی خود را مرتب و پیوسته مهارت شنیداری خود را تمرین و کار کنید، بعد از دوسال می توانید حداقل ۵۰٪ مطالب شنیداری شده را درک کنید (اخبار، فیلم و سریال و غیره).

۸. نحوه امتحان فاینال هم دقیقا مانند تمرین های کتاب است. شما سر جلسه امتحان باید بعد از گوش کردن به فایل های صوتی (برخی دقیقا فایل های صوتی خود کتاب هستند که شما کار کرده اید و برخی دیگر فایل هایی که نشنیده اید ولی در همان سطح سختی هستند) باید تسک های مربوطه را کامل کنید. تسک ها اکثرا چهارجوابی هستند. پس اگر تمرین های کتاب را با دقت حل کنید و بارها به فایل های صوتی گوش کنید، عملکرد خوبی در امتحان فاینال خواهید داشت.

موفق باشید